

Katarzyna Majdzik

Bibliografia przekładów literatury chorwackiej w Polsce w 2013 roku

Przekłady Literatur Słowiańskich 5/2, 41-42

2013

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Bibliografia przekładów literatury chorwackiej w Polsce w 2013 roku

PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Brajnović Luka:** *Despedidas y encuentros. Memorias de la guerra y el exilio / Pożegnania i powroty: wspomnienia z czasów wojny i wygnania.* Tłum. [z j. hiszp.] Bronisław Krzysztof E. Jakubowski. Warszawa, Wydawnictwo Trio, 2012, 300 s. [proza].
2. **Jergović Miljenko:** *Otac / Ojciec.* Tłum. Magdalena Petryńska. Wołowiec, Wydawnictwo Czarne, 2013, 206 s. [proza].
3. **Miloš Damir:** *Bijeli klaun / Białe klaun.* Il. Lovro Artuković. Tłum. Barbara Kramar. Poznań, Wydawnictwo Media Rodzina, 2013, 131 [nlb. 5] s. [proza].

PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Czas Kultury” 2013, nr 5.
Jergović Miljenko
*Jeruzalem / Jerozolima***, s. 76—79.
*Najljepši moj Johannesburg / Najpiękniejszy mój Johannesburg***, s. 80—84.
*Tajna avlijskih patuljaka / Tajemnica podwórkowych skrzatów***, s. 85—89 [proza].
2. „Ha!art” nr 41 (1/2013).
Teofilović Zoran
*Diaspora biegnie rundę honorową**** [esej].
3. „Herito” 2013, nr 10.
Aladžić Viktorija
*Subotica. Teatr — lustro miasta****, s. 94—109 [esej].
Jergović Miljenko
Maurizio Cattelan: Ženski Krist / Kłęczący Hitler. Tłum. Magdalena Petryńska, s. 180—193 [esej].
4. „Herito” 2013, nr 11.
Drakulić Slavenka
Croatia on the UE train, but in second class / Chorwacja w pociągu zwanym Unią Europejską, ale w wagonie drugiej klasy. Tłum. [z j. ang.] Maciej Czerwiński, s. 34—47 [esej].

Matvejević Predrag

*O idei jugosłowiańskiej przed i po Jugosławii**. Tłum. Maciej Czerwiński, s. 48—59 [esej].

Špikić Marko

*Przyszłość przeszłości w Chorwacji**. Tłum. Maciej Czerwiński, s. 60—73 [esej].

5. „Literatura na Świecie” 2013, nr 5—6.

Benić Gordana

Osiem wierszy prozą [wybrane wiersze z tomiku *Oblik duše*]

Dijalozi o tami / Dialogi o ciemności, s. 401—402.

Električni svemir / Elektryczny wszechświat, s. 397—398.

Izravni prijenos / Bezpośredni przekaz, s. 396—397.

Krivotvorine i čuda / Falsyfikaty i cuda, s. 398—399.

Nebeski događaj / Niebiańskie wydarzenie, s. 402.

Posljednji geografi / Ostatni geografowie, s. 399—400.

San i prva opsjena / Sen i pierwsze złudzenie, s. 395—396.

Zemlja nulta / Ziemia Nulta. Tłum. Dorota Jovanka Ćirlić, s. 400—401 [poezja].

Jergović Miljenko

Dvori od oraha / Orzechowe dwory [fragment powieści], s. 171—190.

Wilimowski / Wilimowski [fragment powieści]. Tłum. Magdalena Petryńska, s. 191—221 [proza].

6. „Odra” 2013, nr 7—8.

Jergović Miljenko

Grob / Grób. Tłum. Maciej Czerwiński, s. 73—75.

Komunist / Komunista. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 69—71.

Vrtlar / Ogrodnik. Tłum. Maciej Czerwiński, s. 71—73 [opowiadania ze zbioru *Sarajevski Marlboro*], [proza].

7. „Res Publica Nowa” 2013, nr 23 (213).

Jergović Miljenko

*Nadmorska baśń**. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 155—157 [proza].

[ze zbioru *Drugi poljubac Gite Danon*]

8. „Teatr Lalek” 2013, nr 1 (111—112).

Kroflin Livija

*Ścieżki chorwackiego lalkarstwa**** [esej].

Opracowała Katarzyna Majdzik